

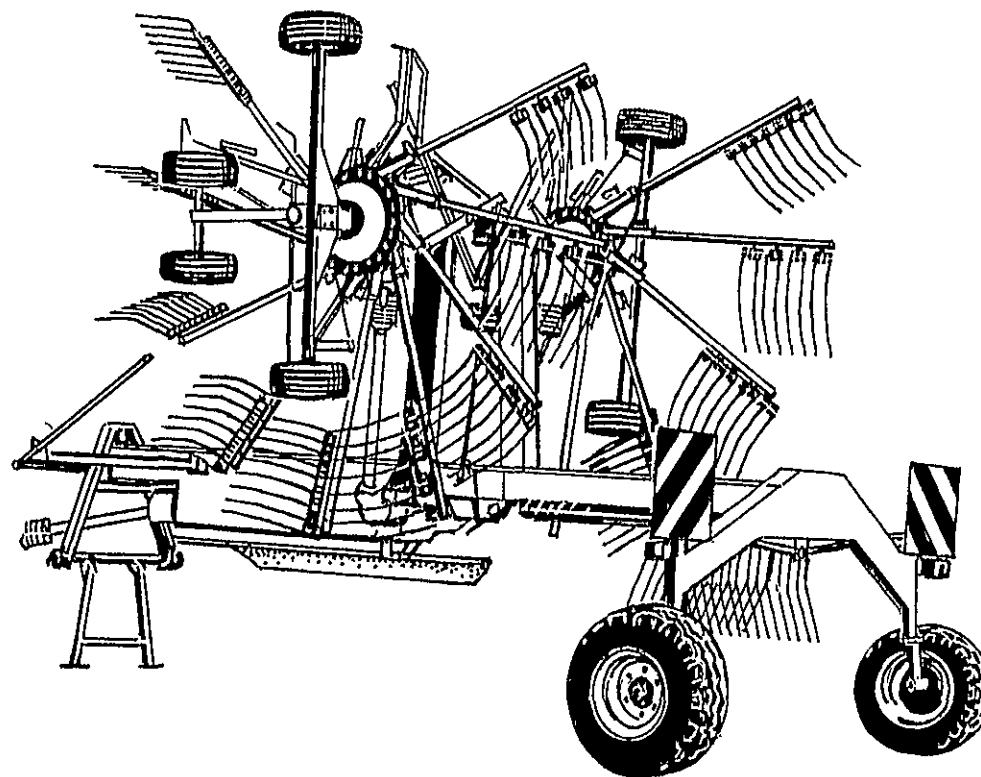
FELLA

Turboschwader

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TS 800

ab Masch.-Nr. 0696



Ausgabe - Edition - Edition

036/5

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe der auf dem Typenschild eingprägten Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden.

Genaue Anschrift mit Post- und Bahnstation und Postleitzahl sowie Versandart (ob Päckchen, Postpaket, Fracht-, Eil- oder Expresgut) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muß der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Surtout, il est impératif de mentionner le numéro de série de la machine, marquée sur la plaque du constructeur, afin d'éviter des livraisons erronées de pièces détachées.

Veuillez préciser en tout cas également votre bureau de poste ou station de chemins de fer, avec chiffre de code postal, ainsi que la nature désirée de transport (petit paquet, colis postal, petite ou grande vitesse, exprès).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote also the machine serial number marked on the nameplate, in order to prevent any erroneous supply of parts.

Please make sure to mention also your post office or railway station, incl. zip code, and the kind of transport (small parcel, post parcel, normal or fast freight, express).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not been replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het type-plaatje ingestempelde machine-nummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden.

Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, lij- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTA PARTI DI RICAMBIO

NOTE IMPORTANTI PER ORDINARE PEZZI DI RICAMBIO

Individuare l'esatto numero d'ordine e la denominazione del pezzo da ricambiare, consultando la seguente lista parti.

Per evitare ogni errata consegna, Vi consigliamo espressamente di rimmetterci il numero macchina inciso sulla targhetta di matricola.

Per la spedizione Vi preghiamo di rimmetterci l'indirizzo preciso, la stazione ferroviaria o ufficio postale competente, il CAP nonché il tipo di consegna richiesto (pacco, pacchetto, spedizione espresso, corriere).

Le parti di ricambio di listino contaddistinte dalla lettera "X" sono quelle parti che durante il servizio dell'attrezzo vanno maggiormente soggette a naturale usura per cui non si assume alcuna garanzia. Prima di mettere in funzione l'attrezzo è necessario controllare se dette parti risultano funzionali. In caso contrario procedere a conveniente sostituzione. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni sorti per non tempestiva sostituzione delle parti.

E LISTA DE PARTES DE RECAMBIO

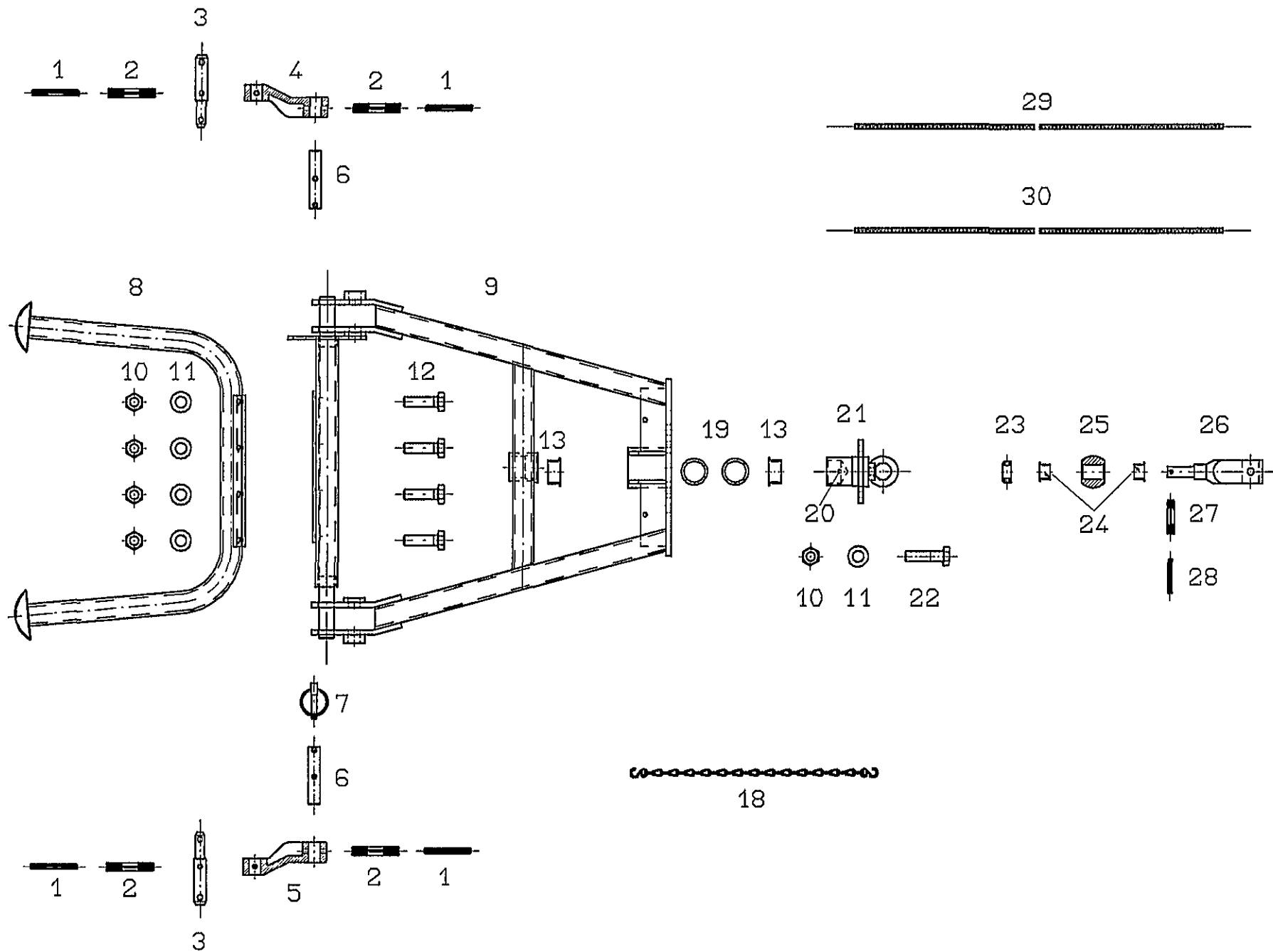
IMPORTANTE PARA PEDIR PARTES DE RECAMBIO

Averiguar no. ref. y denominación exacta del parte a recambiar usando la lista de partes de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos el número de la máquina estampa en la placa indicador del tipo de la máquina para evitar el suministro de partes de recambio incorrectos.

Siempre mencionar la dirección exacta indicando la estación de tren y de correo y el código postal así que el modo de envío (paquete, en pequeña velocidad, en gran velocidad, por expreso).

Los partes marcados por "X" en la lista de partes de recambio son partes de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estos partes. En caso de necesidad hay que reemplazarlos. Daños que resultan del recambio retrasado de estos partes no forman parte de nuestra garantía.

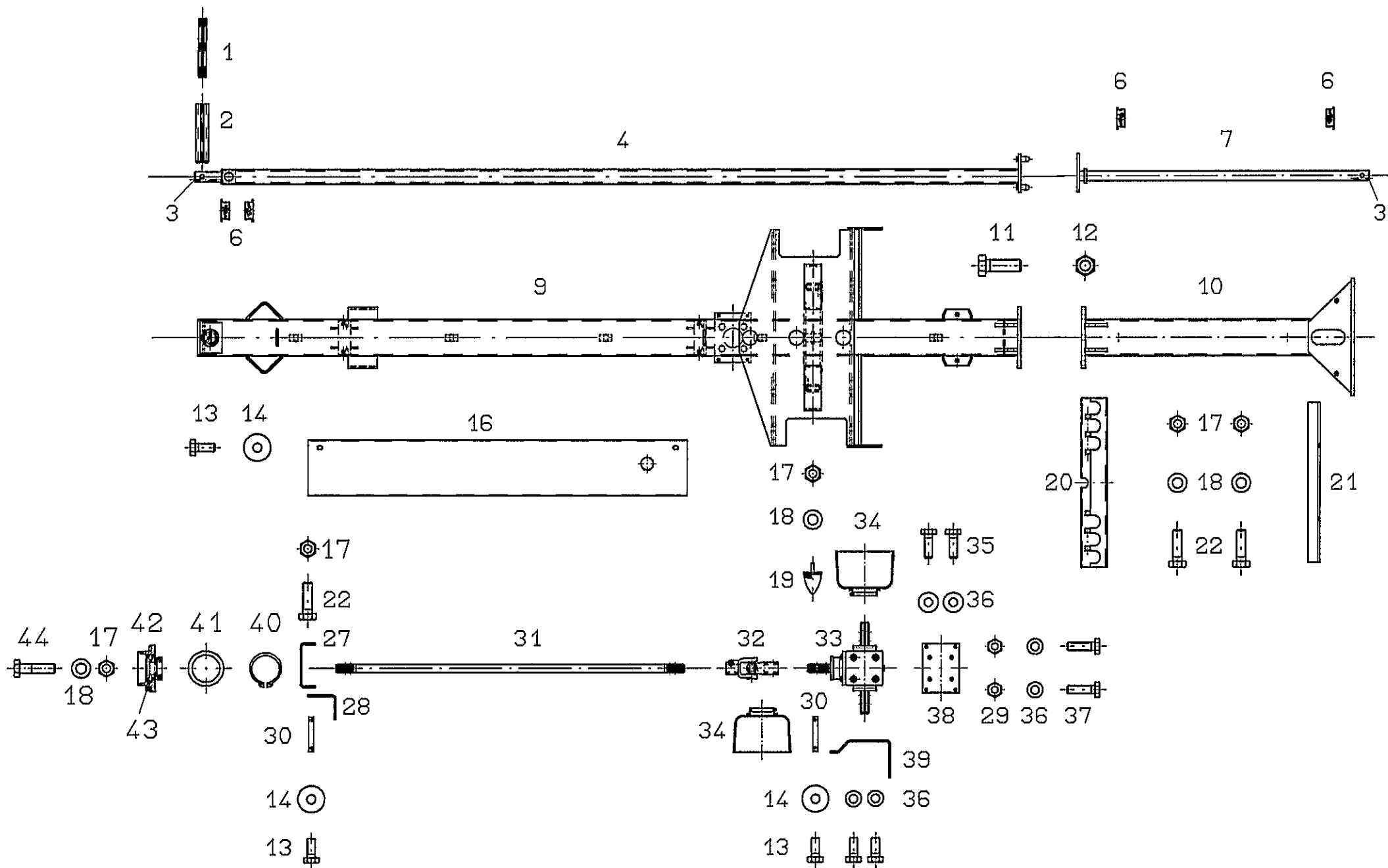


Ersatzteilliste

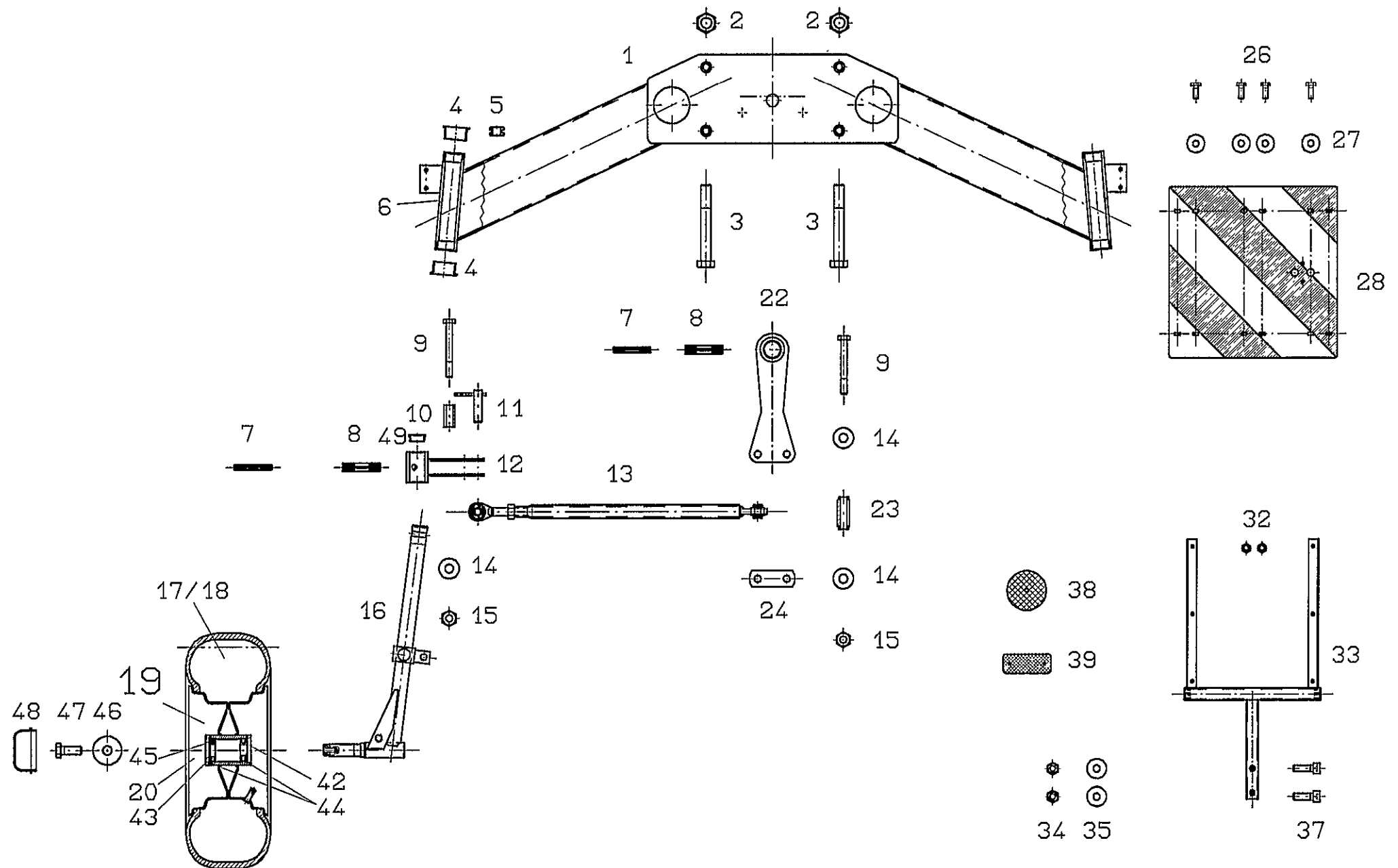
Tafel, Table, Plan, Tav.

1

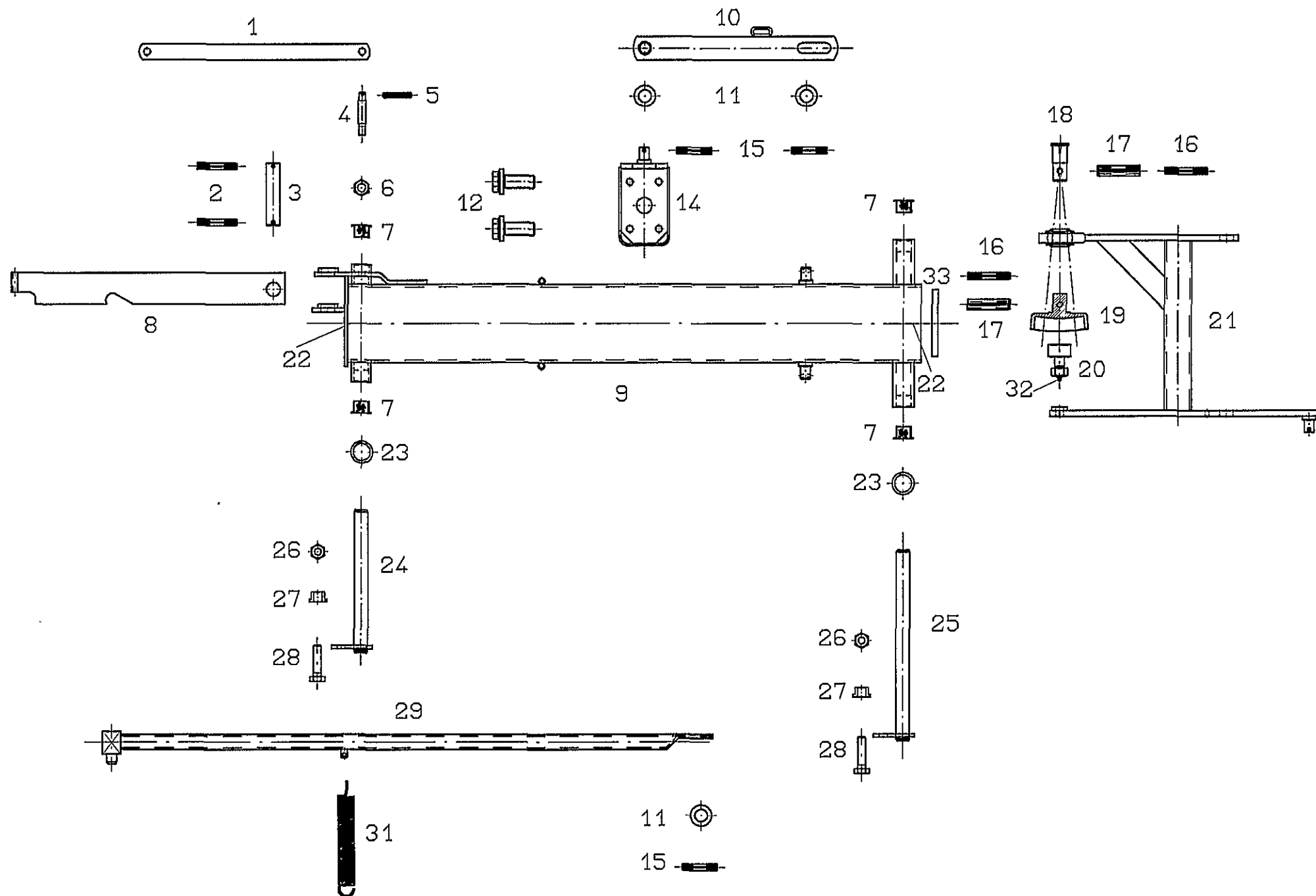
Pos.	Nr.	TS 800				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
							x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
						Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Dispositif de pivotement
1	127 253	o	o			Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127 252	o	o			Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	122 805	o	o			Unterlenkerbolzen.....	Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
4	150 147	o	o			Unterlenkerhebel, rechts.....	Lower link lever, right.....	Levier du bras de guidage, droit
5	150 146	o	o			Unterlenkerhebel, links.....	Lower link lever, left.....	Levier du bras de guidage, gauche
6	162 173	o	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	108 671	o	o			Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	161 382	o	o			Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
9	162 224	o	o			Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Tête de pivotement
10	108 589	o	o			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	105 186	o	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	116 630	o	o			6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	161 098	o	o			Bundbuchse 50W 55/65x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
18	117 245	o	o			Kette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686 TZN.....	Chain.....	Chaîne
19	127 807	o	o			Paßscheibe 50x62x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124 330	o	o			Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
20	108 292	o	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
21	162 765	o	o			Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
22	126 771	o	o			6kt.-Schraube DIN 931-M12x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	162 619	o	o			Bundbuchse GFM 2528-21.....	Bush.....	Douille à collet
25	161 168	o	o			Kugel.....	Ball.....	Bille
26	162 607	o	o			Lenkhebel, vorn.....	Steering lever, front.....	Levier de direction, avant
27	118 597	o	o			Sicherungsring 25x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
28	127 570	o	o			Pass-Scheibe 25x36x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
29	161 459	o	o			Seil 8x7000, rot.....	Red rope.....	Câble rouge
30	123 389	o	o			Seil 8x7000, schwarz.....	Black rope.....	Câble noir
31	127 972	o	o			Spannstift ISO 8752- 16x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
32	127 973	o	o			Spannstift ISO 8752- 10x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage



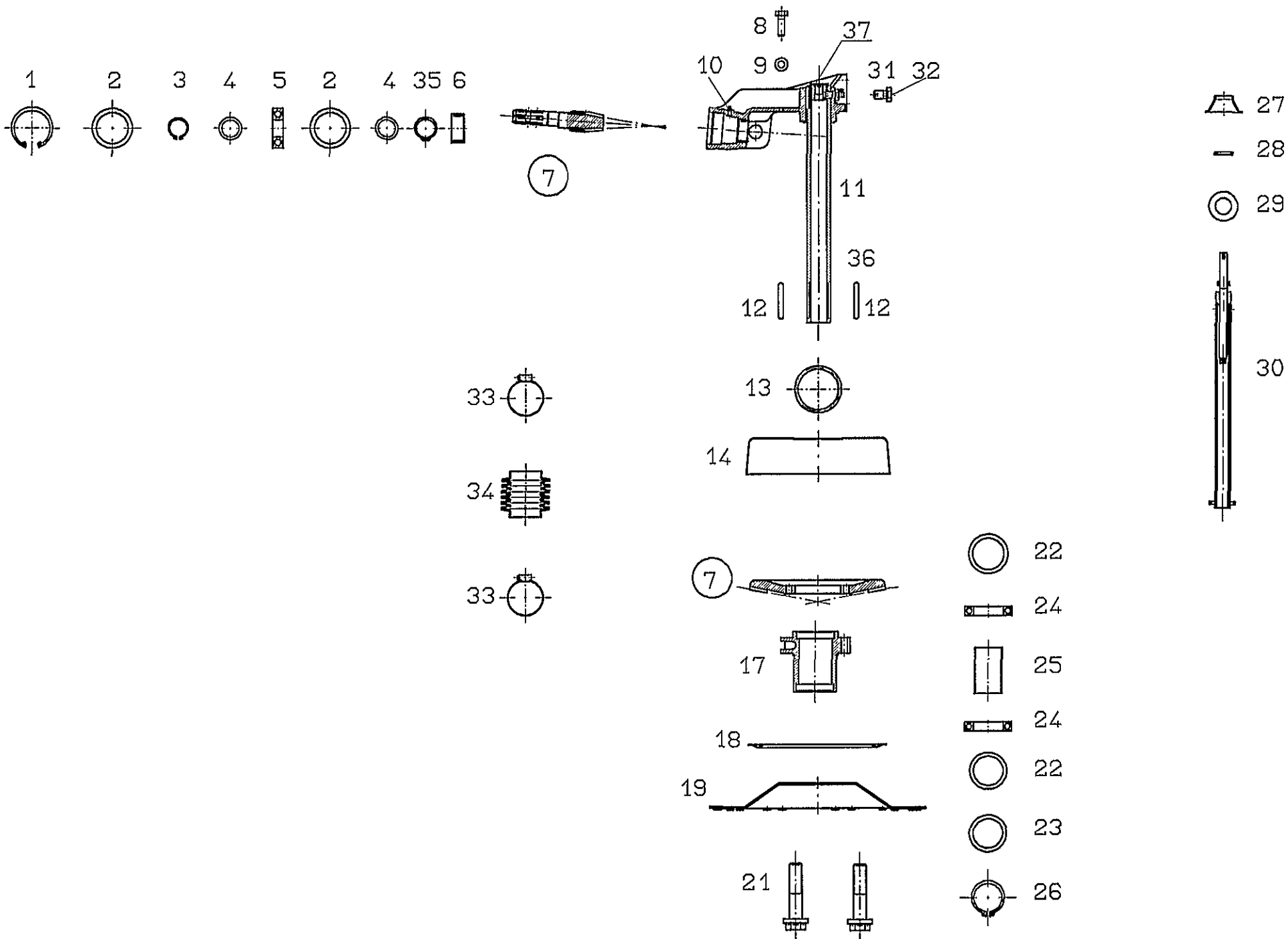
Pos.	Nr.	TS 800	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Rahmen.....	Frame.....	Châssis
1	127 973	o	Spannstift ISO 8752- 10x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127 972	o	Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
4	162 134	o	Lenkwelle, vorn.....	Steering shaft, front.....	Arbre de direction, avant
6	161 159	o	Bundbuchse 40W44/55x20.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
7	162 234	o	Lenkwelle, hinten.....	Steering shaft, back.....	Arbre de direction, arrière
9	162 139	o	Rahmen.....	Frame.....	Châssis
10	161 070	o	Rahmenrohr, hinten.....	Center frame pipe, back.....	Tube de châssis, arrière
11	116 641	o	6kt.-Schraube DIN 933-M20x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	127 267	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	124 508	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	116 007	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	161 757	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
17	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	123 188	o	Parabelfeder.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
20	161 310	o	Ablageprofil.....	Support profile.....	Dépôt profilé
21	161 313	o	Ablagewinkel.....	Support bracket.....	Cornière du dépôt
22	116 630	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	116 686	o	6kt.-Mutter DIN 934-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	161 097	o	Lagerschild.....	Supporting plate.....	Flasque
28	161 152	o	Halter, vorn.....	Support, front.....	Support, avant
29	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	161 721	o	Gewindeleiste.....	Strip.....	Bouchon
31	162 194	o	Antriebswelle 1430.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
32	161 053	o	Kreuzgelenk.....	Universal joint.....	Joint de cardan
33	162 386	o	Getriebe GT30 (Tafel 14).....	Gearbox (Table 14).....	Engrenage (Plan 14)
34	126 928	o	Schutztopf GT30.....	Guard.....	Pot de protection
35	128 018	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-10.9-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	116 118	o	Scheibe DIN7349-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	116 623	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
38	161 055	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
39	161 066	o	Halter, hinten.....	Support, back.....	Support, arrière
40	118 602	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
41	126 242	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
42	161 974	o	Flanschlager.....	Flange housing.....	Boîtier de bride
43	108 294	o	Kegelschmiernippel AS 6x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Écrou hexagonal
44	126 771	o	6k.-Schraube DIN 933-M12x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



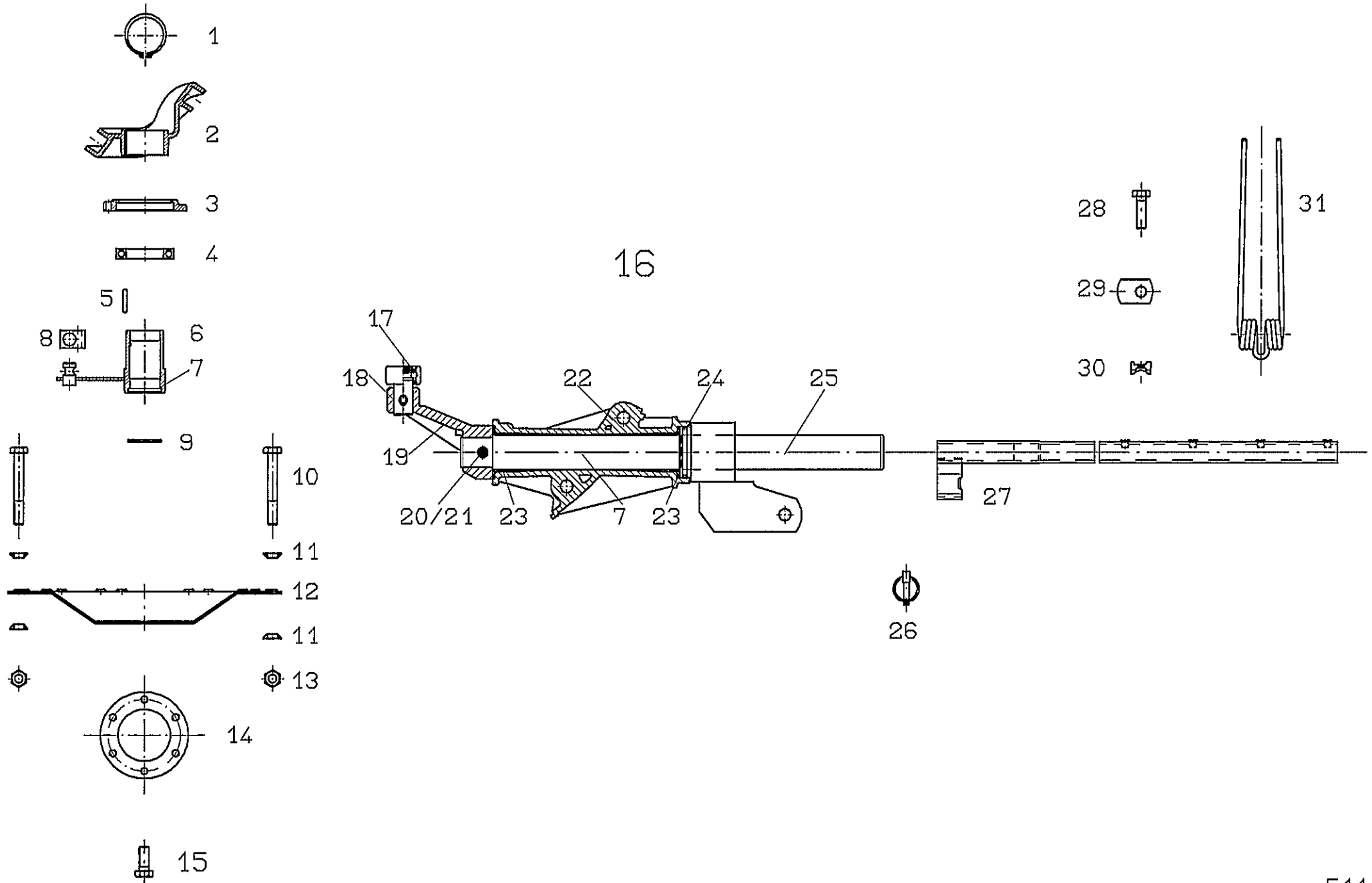
Pos.	Nr.	TS 800	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Fahrwerk, hinten.....	Chassis, back.....	Châssis, arrière
1	161 096	o	Rahmenquerträger.....	Traverse frame structure.....	Poutre transversale de châssis
2	127 267	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
3	108 746	o	6kt.-Schraube DIN 931-M20x150-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	161 098	o	Bundbuchse 50W55/65x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
5	122 471	o	Kabeldurchführungsstille.....	Cable bushing.....	Passe-câble
6	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
7	127 973	o	Spannstift ISO 8752-10x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
8	127 972	o	Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	109 180	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	161 202	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
11	161 182	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
12	162 029	o	Spurhebel.....	Track lever.....	Levier d'accouplement
13	161 514	o	Spurstange.....	Track rod.....	Barre d'accouplement
14	116 118	o	Scheibe DIN 7349-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	162 033	o	Achsschenkel.....	Steering knuckle.....	Fusée d'essieu
17	127 577	x	Reifen 10,0/75-15,3/MP 8PR AMFM.....	Tire.....	Pneu
18	127 580	x	Schlauch 10,0/75-15,3.....	Hose.....	Chambre à air
19	161 538	o	Lauftrad 10,0/75-15,3.....	Disc wheel.....	Roue à disque
20	161 537	o	Tiefbettfelge 9.00Jx15.3.....	Drop base ring.....	Jante creuse
22	161 903	o	Lenkhebel, hinten.....	Steering lever, back.....	Levier de direction, arrière
23	161 142	o	Distanzbuchse.....	Distance bush.....	Douille à distance
24	161 141	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
26	116 607	o	6kt.-Schraube DIN 933-M6x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	116 030	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
28	150 581	o	Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement
32	106 903	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
33	162 314	o	Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avertissement
34	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
35	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
36	130 265	o	Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage
37	126 752	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	127 213	o	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge
41	124 687	o	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune
42	127 974	o	Rillenkugellager 6307 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
43	108 689	o	WDR A 45X80X10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
44	107 386	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
45	127 770	o	Rillenkugellager 6208 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
46	160 756	o	Scheibe 17,5/56/5.....	Washer.....	Rondelle
47	126 377	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
48	161 883	o	Abschlußkappe D=80.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
49	127 938	o	Lamellenstopfen.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles



Pos.	Nr.	TS 800				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
						</	



Pos.	Nr.	TS 800				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
						x=Wear part	*=no spare parts	
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Kreiselpopf/Höhenverstellung.....	Rotor head/Height adjustment.....	Boîtier/Réglage de la hauteur
1	107 386	o				Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
2	127 644	o				Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
2	127 646	o				Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
2	127 645	o				Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
2	126 320	o				Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
3	118 602	o				Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
4	126 242	o				Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
5	106 852	o				Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	127 643	o				Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
7	162 117	o				Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roues
8	127 883	o				6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	115 972	o				Scheibe DIN 125-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
10	108 292	o				Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
11	498 111	o				Kreiselpopf, vormontiert.....	Rotor head.....	Boîtier
12	127 998	o				Paßfeder A12x8x90 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
13	160 215	o				Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
14	123 477	o				Haube.....	Cover.....	Capot
17	162 109	o				Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor
18	162 111	o				Deckel.....	Cover.....	Couvercle
19	162 112	o				Glocke.....	Dome.....	Cloche
21	127 988	o				6kt.-Schraube DIN 931-M 16x70-100 Vripp, Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	124 650	o				Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	126 384	o				Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	126 385	o				Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
23	126 302	o				Stützscheibe 60x75x3,0 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
24	118 604	o				Rillenkugellager 6012 2 RS DIN 125.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
25	123 486	o				Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
26	127 642	o				Sicherungsring 60x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
27	160 629	o				Abdeckkappe.....	Bearing housing.....	Carter
28	126 417	o				Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
29	127 416	o				Axial-Rillenkugellager 11-119 Rolax.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainure à billes
30	161 893	o				Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment, cpl.....	Réglage de la hauteur, cpl.
31	160 365	o				Hohlschraube.....	Screw.....	Vis
32	116 749	o				Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
33	117 831	o				Schlauchschelle SA 70-90 SKZ.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
34	121 990	o				Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet
35	127 838	o				Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
36	161 888	o				Kreiselaachse.....	Rotor axle.....	Axe du rotor
37	108 319	o				Paßfeder A12x8x56 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage

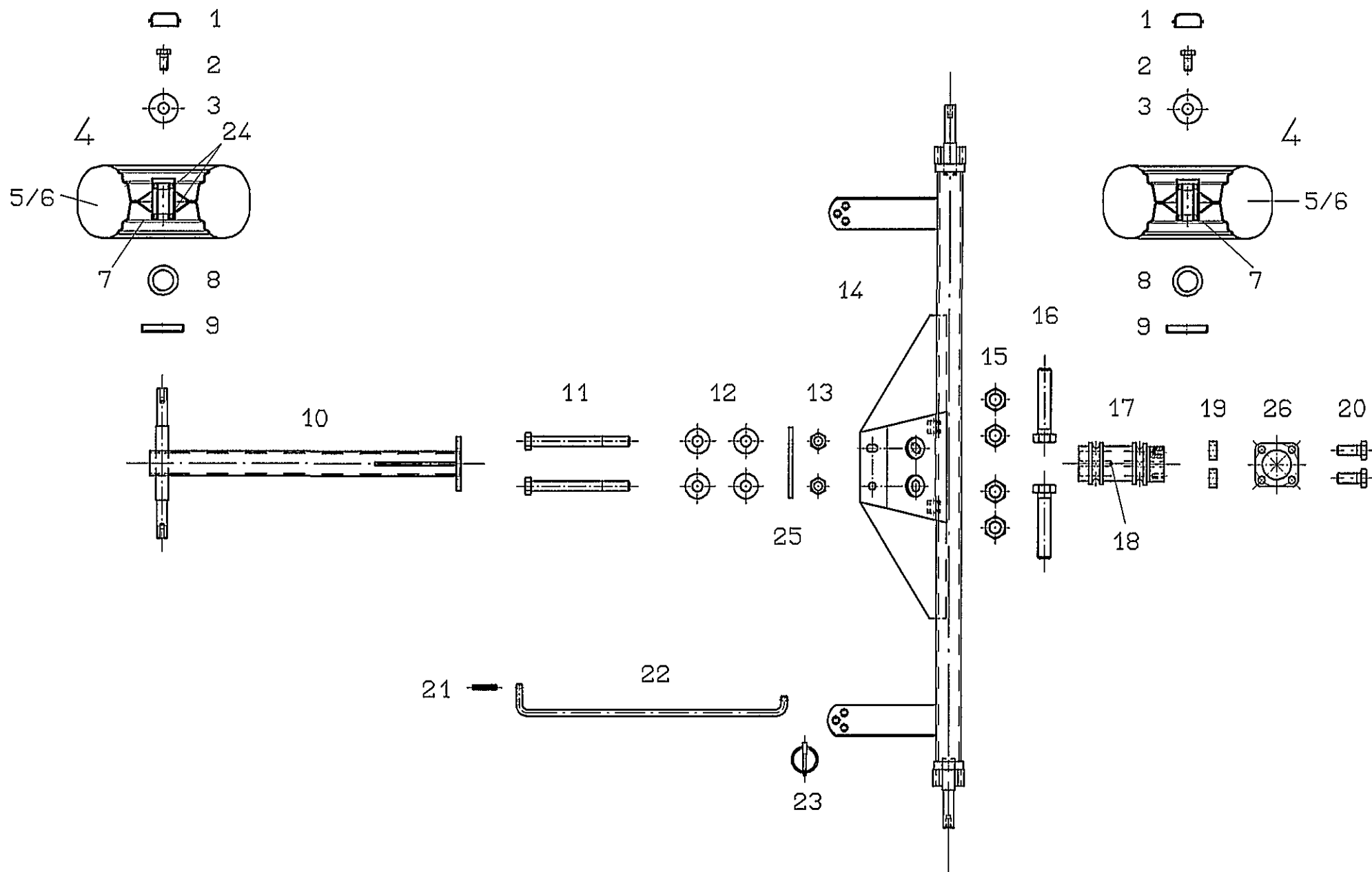


Ersatzteilliste

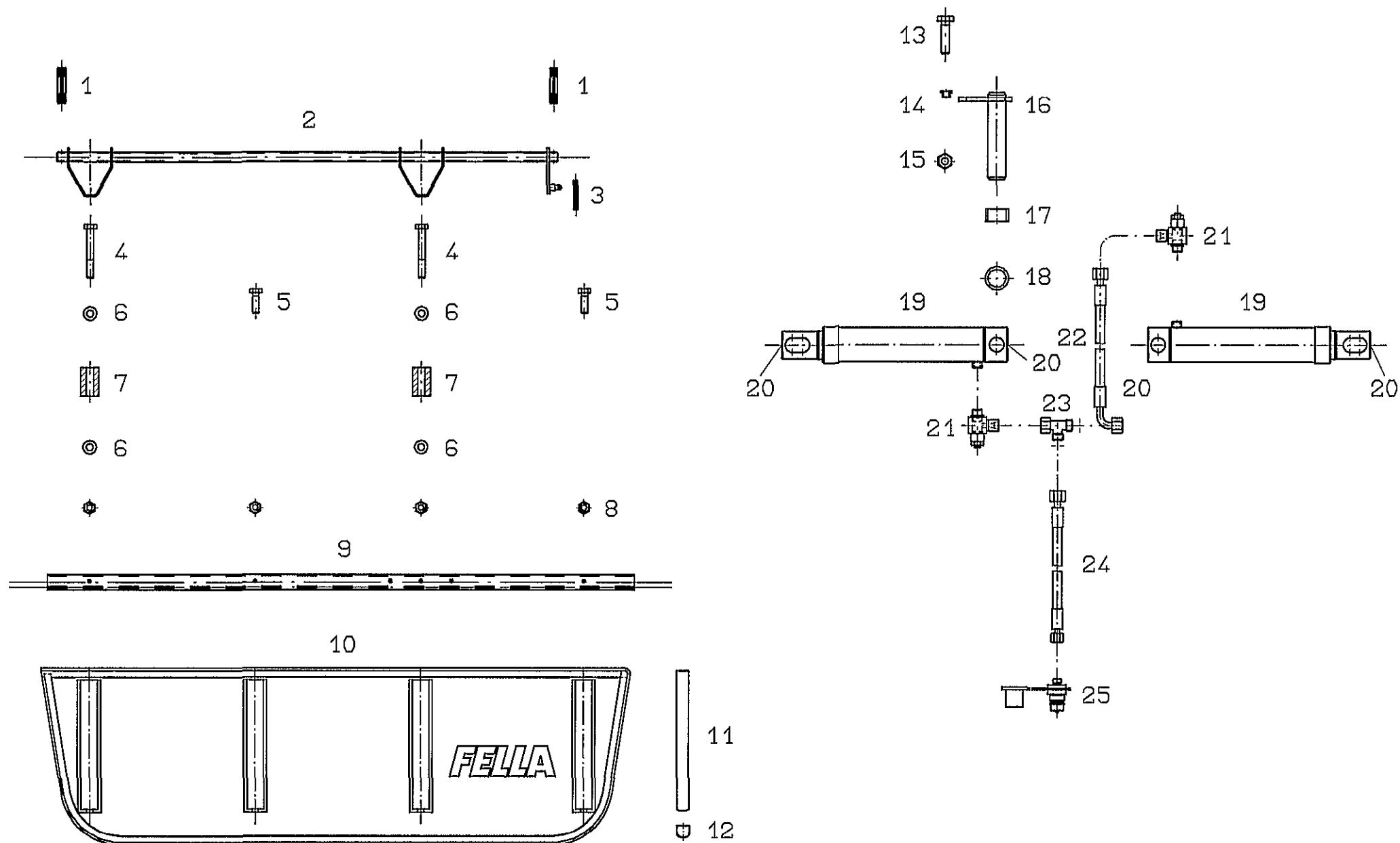
Tafel, Table, Plan, Tav.

6

Pos.	Nr.	TS 800	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Kurvenscheibe/Zinkenträger.....	Cam plate/Tine arm.....	Disque à came/Support de dents
1	105 465	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
2	123 445	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came
3	161 543	o	Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier
4	127 640	o	Rillenkugellager 6015 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	124 506	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
6	160 141	o	Nabe, rechtsdrehend.....	Hub, rotating clockwise.....	Moyeu, tournant à droite
6	160 438	o	Nabe, linksdrehend.....	Hub, rotating anti-clockwise.....	Moyeu, tournant à gauche
7	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
8	123 595	o	Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d'articulation
9	127 638	o	Runddichtring 60x4 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
10	127 656	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9-MV 8.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	160 443	o	Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cone
12	123 457	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche
13	127 564	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	160 135	o	Ring.....	Ring.....	Anneau
15	127 641	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	498 093	o	Kreiselarm, kompl.	Rotor arm, cpl.	Bras rotatif, cpl.
17	162 071	o	Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
18	127 607	o	Spannstift 7x32 DIN 7346 Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	162 154	o	Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande
20	127 534	o	Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
21	127 535	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
22	162 303	o	Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
23	162 153	o	Bundbuchse 35 W 35/52x28.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
24	128 103	o	Runddichtring 45x3,5 DIN 3770-NB 90.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
25	162 485	o	Steuerwelle.....	Side shaft.....	Arbre de commande
26	108 544	x	Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
27	161 628	o	Zinkenträger 1240.....	Tine arm.....	Support de dents
28	126 383	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	160 089	o	Unterlage.....	Support.....	Support
30	161 379	o	Klemmstück.....	Clamp.....	Collier
31	160 111	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Point flexible



Pos.	Nr.	TS 800			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Brsatzteil
					x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Achsen, Laufräder.....	Axle, track wheel.....	Essieu, roues
1	121 327	o			Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
2	126 662	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A DIN Verbus-plus.	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	122 712	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
4	126 667	o			Laufrad, kompl. 16x6.50-8.....	Track wheel.....	Roue
5	121 091	x			Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Surface.....	Couverture
6	121 092	x			Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Hose.....	Chambre à air
7	121 090	o			Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
8	127 570	o			Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	150 084	o			Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, back.....	Plaque de protection arrière
10	161 983	o			Achsausleger.....	Axle bracket.....	Bras levier
11	116 484	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 16x160-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	124 517	o			Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer	Rondelle
13	116 699	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	162 190	o			Achsrohr.....	Axle tube.....	Tube d'essieu
15	116 688	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	127 608	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 16x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	161 021	o			Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d'essieu
18	108 292	s			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
19	161 969	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
20	126 383	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	107 449	o			Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
22	160 120	o			Stange.....	Rod.....	Barre
23	124 053	x			Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
24	117 363	o			Rillenkugellager 6205 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
25	162 163	o			Platte.....	Plate.....	Plaque
26	162 159	o			Flanschplatte.....	Flange.....	Bride

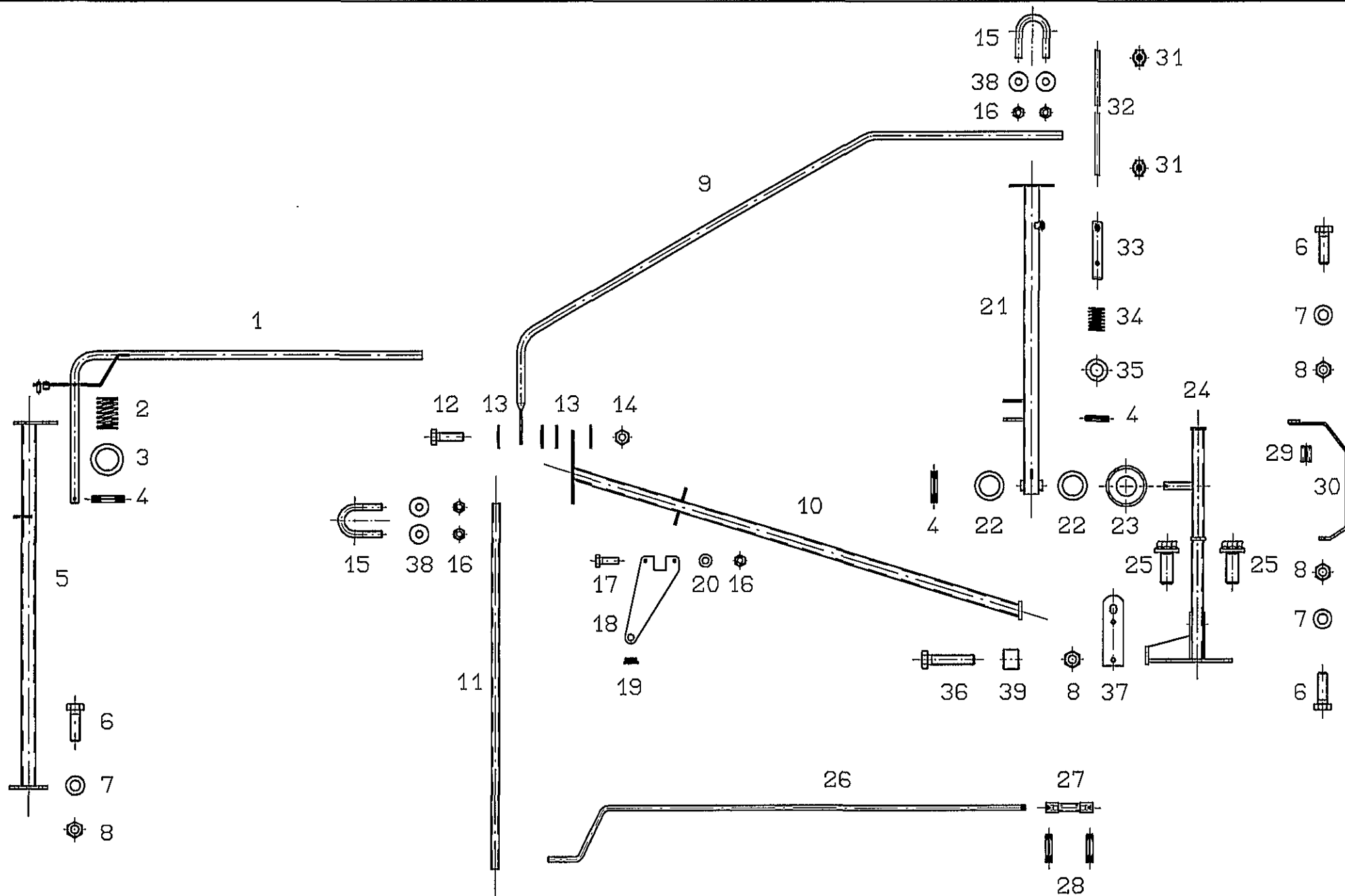


Ersatzteilliste

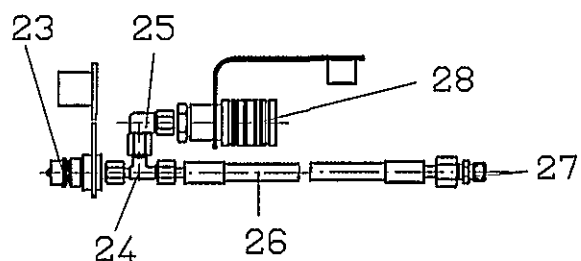
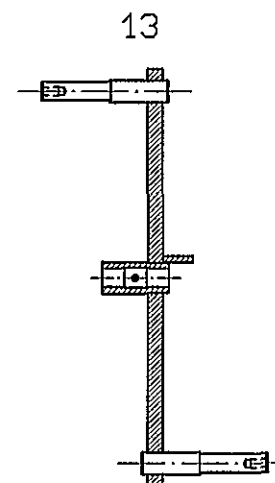
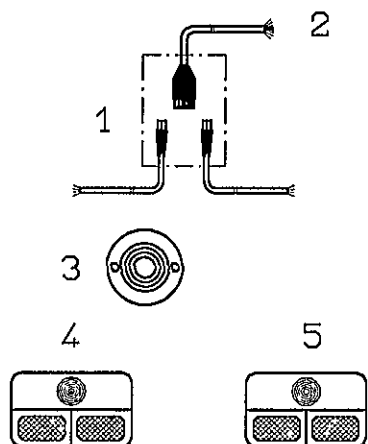
Tafel, Table, Plan, Tav.

8

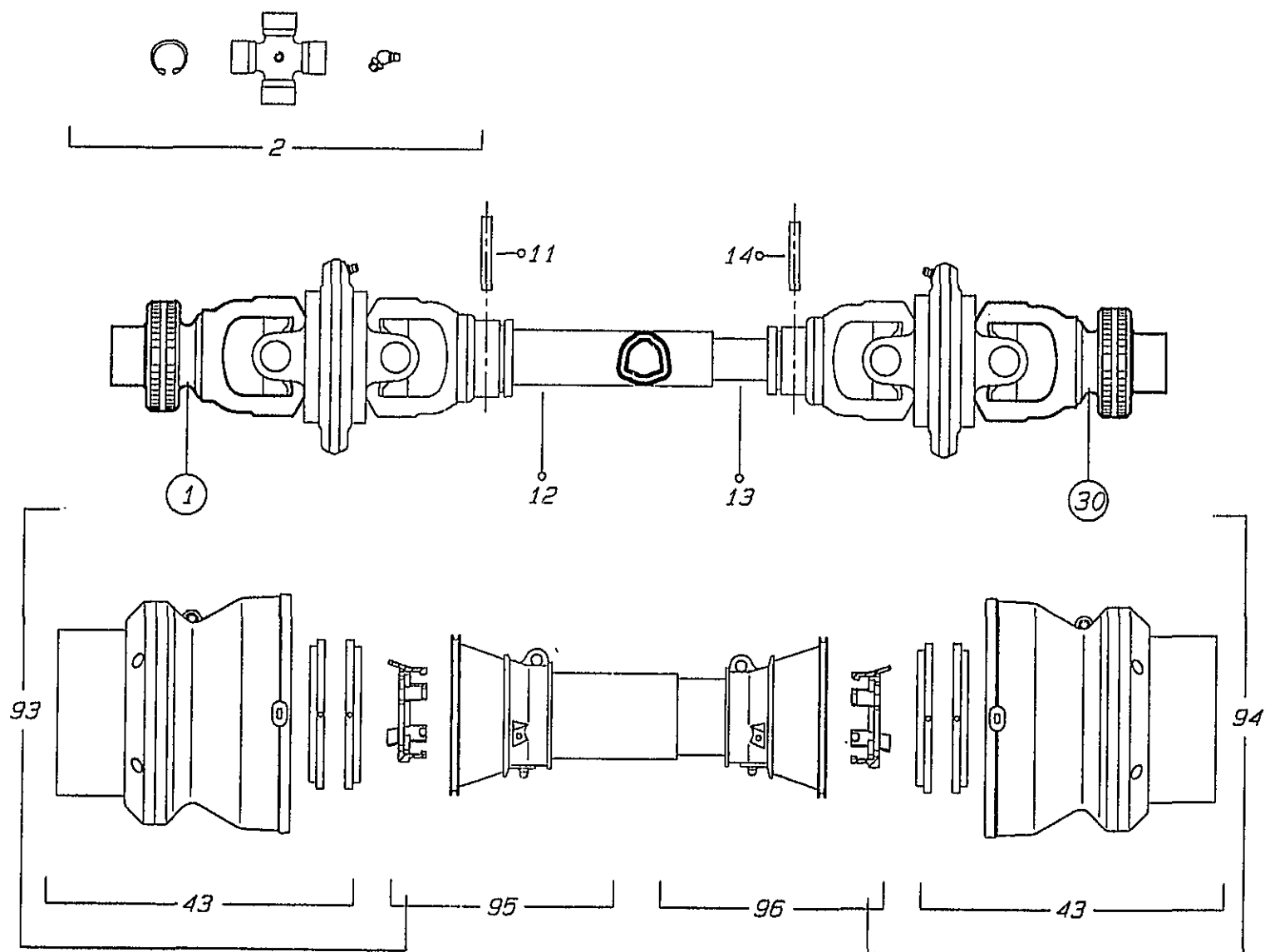
Pos.	Nr.	TS 800				x=Verschleißteil		*kein Ersatzteil	
						x=Wear part	x=Pièces d'usure	*=no spare parts	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce		
Schwadformer und Hydraulik.....						Swathformer and hydraulic.....	Mouleur d'andains et hydraulique		
1	105 464	o			Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage		
2	161 341	o			Führungsrohr.....	Guide tube.....	Tube de guidage		
3	107 451	o			Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage		
4	127 222	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
5	127 569	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
6	115 972	o			Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle		
7	160 069	o			Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement		
8	108 531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		
9	160 536	o			Schwadformerprofil.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains		
10	160 537	x			Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d'andains		
11	123 609	x			Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat		
12	122 103	x			Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection		
13	117 772	o			6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal		
14	162 245	o			Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet		
15	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal		
16	162 257	o			Bolzen.....	Bolt.....	Boulon		
17	161 062	o			Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement		
18	126 242	o			Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support		
19	161 036	o			Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression		
19	127 622	o			Dichtsatz für 161 036.....	Set of seals for 161 036.....	Jeu de joints pour 161 036		
20	108 292	o			Kegelschmiernippel AS8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique		
21	123 759	o			Drosselventil, doppeltwirkend, kompl.....	Throttle valve, double acting, cpl.....	Soupape d'étranglement à double effet, cpl.		
22	161 323	o			Hydraulikschlauch 1200 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique		
23	127 980	o			Einst. L-Verschraubung EL10-S A3C OMD.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable		
24	161 322	o			Hydraulikschlauch 4500 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique		
25	126 859	o			SVK-Stecker NW10/8-L/A2K.....	Plug.....	Support		



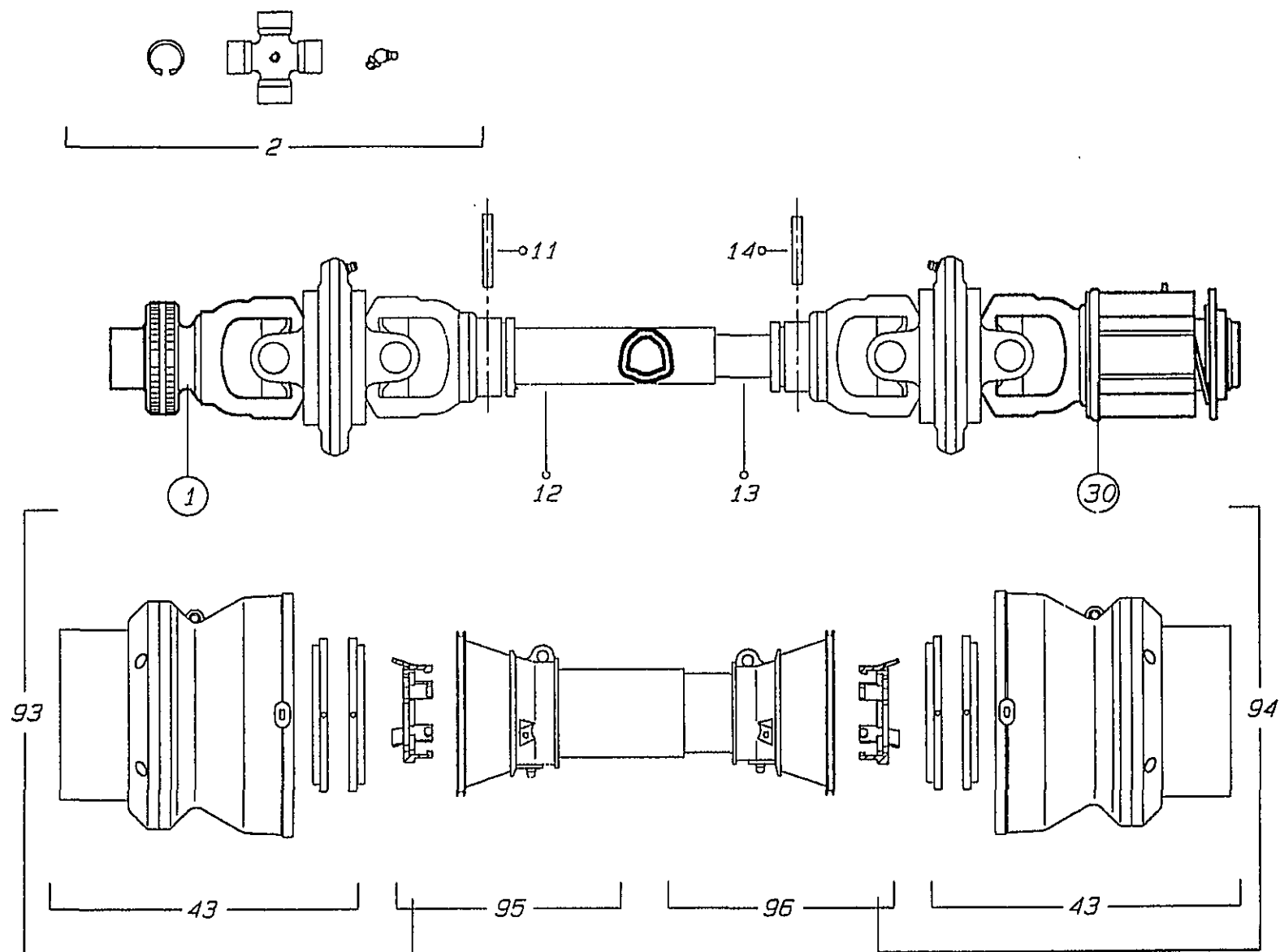
Pos.	Nr.	TS 800			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	162 637	o		Schwenkschutz.....	Swivel guard.....	Protecteur pivotant
2	121 360	o		Druckfeder 4x36x63.....	Compression spring.....	Ressort de pression
3	126 929	o		Stützscheibe 28x40x2 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
4	107 465	o		Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	162 639	o		Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
6	116 630	o		6kt.-Schraube DIN933-M12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	105 186	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	161 290	o		Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
10	161 787	o		Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
11	161 343	o		Schutzstrebe 1250.....	Guard strut.....	Entretoise de protection
12	116 623	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	126 825	o		Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
14	108 441	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	160 500	o		Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
16	108 531	o		6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	116 614	o		6kt.-Schraube DIN 933- M8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	161 788	o		Kurbelhalter, vorn.....	Crank holder, front.....	Support de manivelle, avant
19	162 786	o		Buchse.....	Bushing.....	Douille
20	115 972	o		Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	161 595	o		Schwenkträger.....	Swivel support.....	Support pivotant
22	127 884	o		Stützscheibe 26x37x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
23	160 356	o		Scheibe, gewölbt.....	Washer.....	Rondelle
24	162 223	o		Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
25	127 987	o		6kt.-Schraube M12x50-100-A3A Verbus-plus -ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	160 214	o		Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
27	121 970	o		Biegsame Welle.....	Shaft, flexible.....	Arbre, flexible
28	107 464	o		Spannstift ISO 8752- 8x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
29	127 790	o		Spannstift ISO 8752-13x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
30	161 992	o		Segment.....	Segment.....	Segment
31	127 848	o		Simplex-Klemme GR4/M5.....	Clamp.....	Borne
32	160 068	x		Seil 6x1070.....	Rope.....	Câble
33	160 017	o		Rastbolzen.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
34	123 154	o		Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
35	115 989	o		Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
36	117 726	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	162 380	o		Kurbelhalter, hinten.....	Crank holder, back.....	Support de manivelle, arrière
38	105 421	o		Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
39	150 250	o		Buchse.....	Bushing.....	Douille



Pos.	Nr.	TS 800				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Beleuchtung und Sonderzubehör.....		
1	127 725	o				Reparaturset Stecker 8-pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation
2	161 201	x				Hauptkabel 6-pol. 6000 lang.....	Main cable.....	Câble principal
3	162 092	o				Positionsleuchte weiss PL86	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc
4	162 090	o				Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche
5	162 091	o				Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite
13	123 686	s				Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
23	126 859	s				SVK-Stecker NW10/8-L/ A2K.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon
24	127 290	s				Einstellbare L-Verschraubung. EVL 8-PL A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable
25	127 476	s				Einstellbare W-Verschraubung.EW 8-PL-0A2K.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en W réglable
26	161 322	x				Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6NP4500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
27	127 950	s				Gerade Verschraubung G10-S/OMD/A3C.....	Straight thressed joint.....	Raccord à vis droit
28	127 951	s				SVK-Muffe NW6/8-L.....	SVK sleeve.....	Manchon SVK

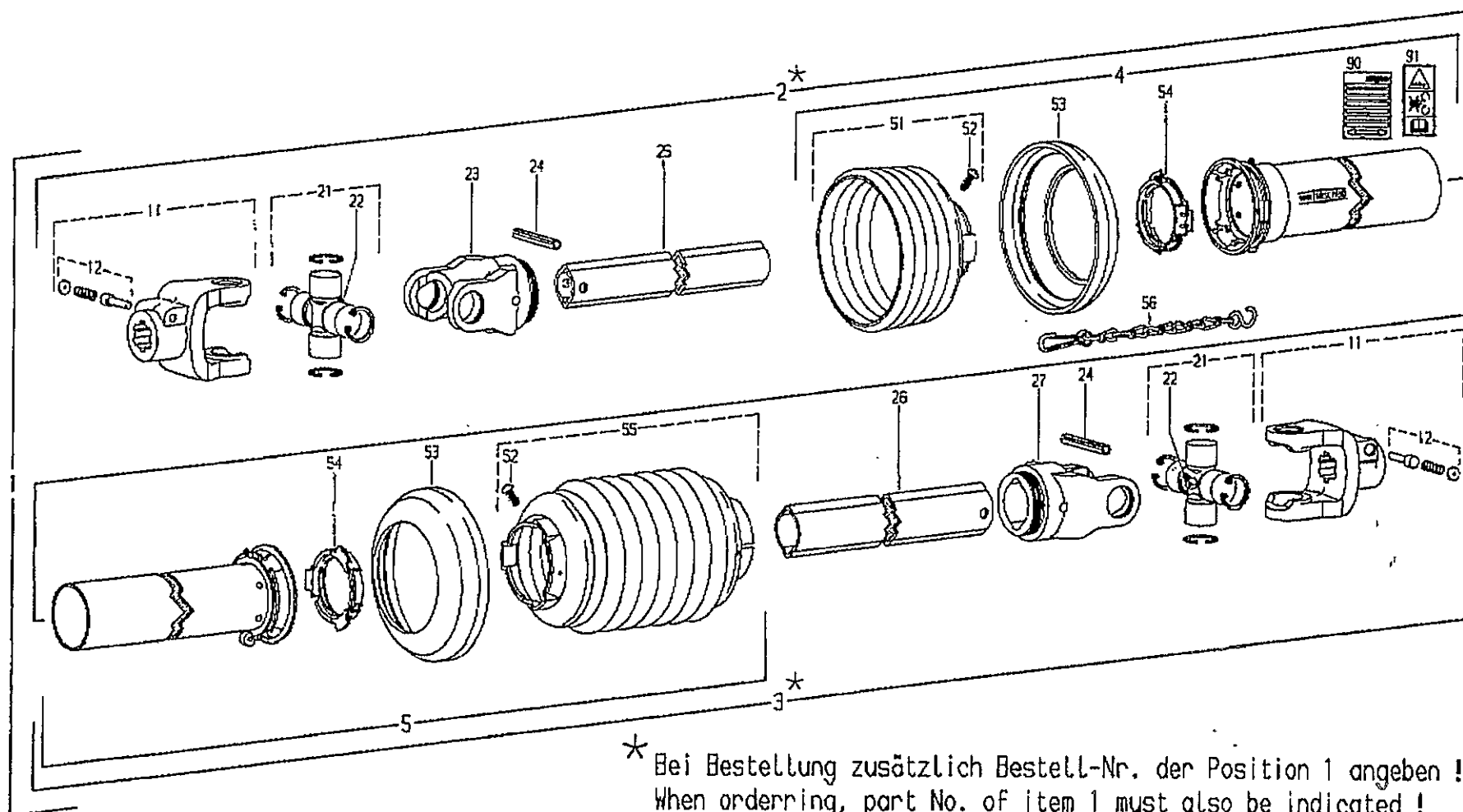


Pos.	Nr.	TS 800					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	161 740	o				Gelenkwelle.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	102 024	o				Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fourche avec bras portant
2	102 027	o				Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Croisillon, cpl.
11	107 469	o				Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
12	102 030	o				Profilrohr.....	Profile tube.....	Tube profilé
13	102 031	o				Profilrohr.....	Profile tube.....	Tube profilé
14	124 702	o				Spannstift ISO 8752-8x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
30	102 025	o				Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fourche avec bras portant
43	102 033	o				Schale, kompl.....	Shell, cpl.....	Coque, cpl.
93	102 039	o				Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-arbre de transmission
94	102 040	o				Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-arbre de transmission
95	102 041	o				Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur
96	102 042	o				Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur

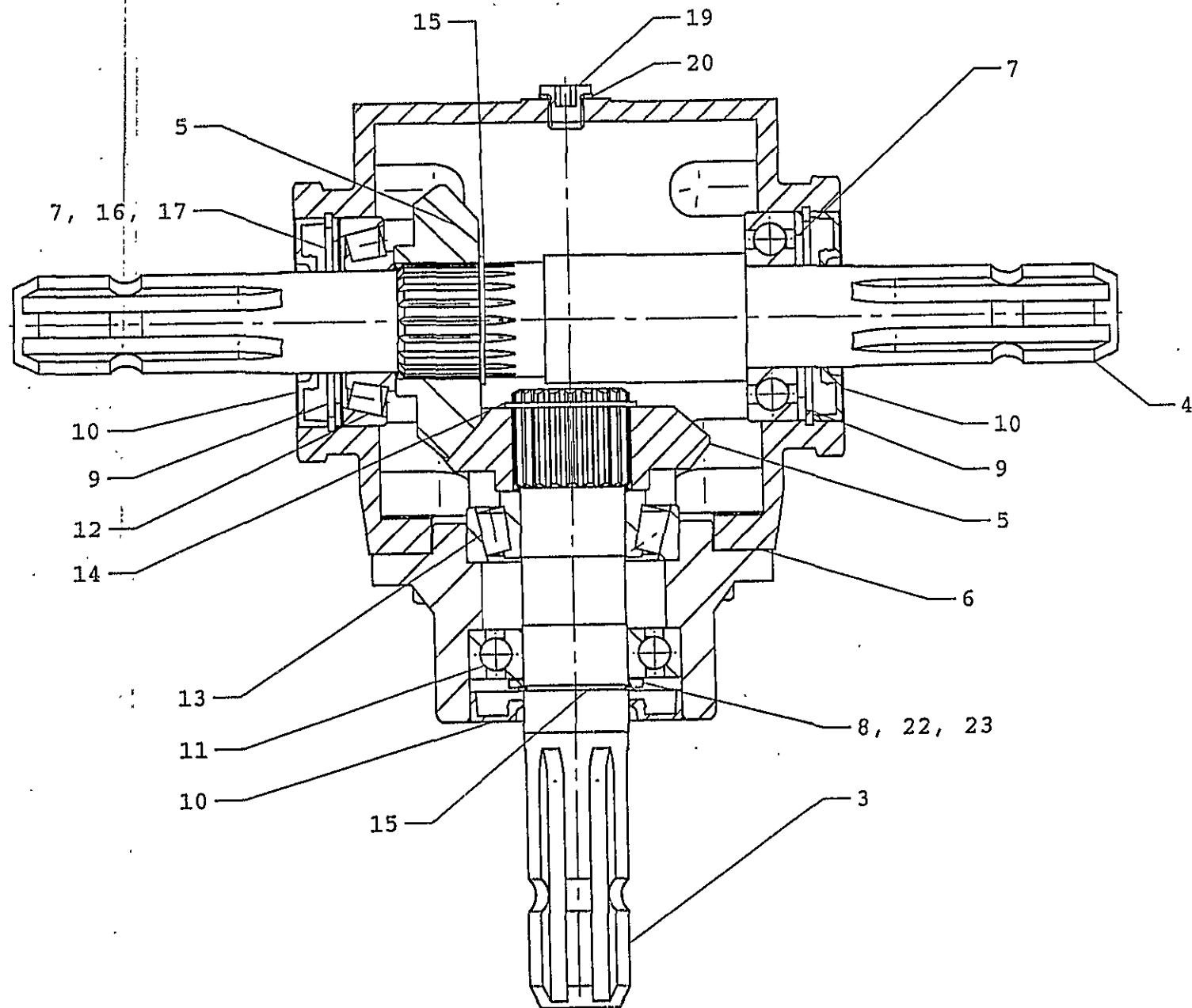


Pos.	Nr.	TS 800				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
						x=Wear part	*=no spare parts	
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	161 737	o				Gelenkwelle.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	102 023	o				Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fourche avec bras portant
2	102 026	o				Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Croisillon, cpl.
11	124 702	o				Spannstift ISO 8752-8x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
12	102 028	o				Profilrohr.....	Profile tube.....	Tube profilé
13	102 029	o				Profilrohr.....	Profile tube.....	Tube profilé
14	127 178	o				Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
30	102 034	o				Sperrkörperkupplung SNXA2/2.....	Stop device clutch.....	Embrayage avec dispositif d'arrêt
43	102 032	o				Schale, kompl.....	Shell, cpl.....	Coque, cpl.
93	102 035	o				Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-arbre de transmission
94	102 036	o				Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-arbre de transmission
95	102 037	o				Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur
96	102 038	o				Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur

E2



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	120 435	162 192				Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission W 2300-SD15-860 für TS 800..... for TS 800..... pour TS 800		
						Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	120 435					Gelenkwelle mit Schutz W2300-SD15-860.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*						Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*						Schutzhälfte WH 2300-SD15-790.....		
						Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	368 684					innerer Schutzhälfte WH 2300-SD15-775.....		
5	121 113					Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP6-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
						Innere Schutzhälfte SDH15-J660-95.15.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 378					Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2300-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107					Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 444					Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099					Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	041 315					Rillengabel RG 2300-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614					Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	057 745					Profilrohr 0vGA-740.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	022 653					Profilrohr 1G-725.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	041 318					Rillengabel RG 2300-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 344					Schutztrichter n=RP4.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305					Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471					Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087 279					Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	198 103					Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
56	044 321					Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
90	120 777					Betriebsanleitung und Gefahrenhinweisaufkleber.....	Service Instructions and warning decal.....	Notice d'emploi et étiquette d'avertissement



Pos.	Nr.	TS 800				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce	
	162 386	o				Getriebe GT30 1:1.....	Gearbox.....	Engrenage
2	132 149	o				Gehäusedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercls d'engrenage
3	132 223	o				Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
4	132 151	o				Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
5	132 235	o				Kegelrad.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
6	132 153	o				Dichtung.....	Gear gasket.....	Joint d'engrenage
7	124 151	o				Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126 375	o				Passscheibe 35x45x0.5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
9	107 385	o				Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap Ring.....	Circlip intérieur
10	128 096	o				Wellendichtring 35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à l'vres avec ressort
11	109 525	o				Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128 098	o				Kegelrollenlager 30207 DIN720.....	Tappered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	128 102	o				Kegelrollenlager 32207 DIN720.....	Tappered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
14	127 789	o				Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
15	107 367	o				Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	126 368	o				Passscheibe 56x72x0.3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
17	126 369	o				Passscheibe 56x72x0.5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
18	124 508	o				6kt.-Schraube DIN 933- M10x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	128 099	o				Verschlusschraube M12x1.5 DIN 908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
20	124 760	o				Dichtring A12x18 Cu DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d' étanchéité
22	126 376	o				Passscheibe 35x45x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
23	124 436	o				Passscheibe 35x45x0.2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage

E28

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102 023	12,01	108 292	6,07	116 749	5,32	124 687	3,41	127 564	6,13	127 998	5,12	161 055	2,38
102 024	11,01	108 292	7,18	117 245	1,18	124 702	4,16	127 569	8,05	128 018	2,35	161 062	8,17
102 025	11,30	108 292	8,20	117 363	7,24	124 702	11,14	127 570	1,28	128 096	14,10	161 066	2,39
102 026	12,02	108 294	2,43	117 726	9,36	124 702	12,11	127 570	7,08	128 098	14,12	161 070	2,10
102 027	11,02	108 319	5,37	117 772	4,28	124 760	14,20	127 577	3,17	128 099	14,19	161 077	4,04
102 028	12,12	108 441	2,29	117 772	8,13	126 242	2,41	127 580	3,18	128 102	14,13	161 079	4,01
102 029	12,13	108 441	3,15	117 831	5,33	126 242	5,04	127 607	6,18	128 103	6,24	161 096	3,01
102 030	11,12	108 441	4,26	118 597	1,27	126 242	8,18	127 608	7,16	130 265	3,36	161 097	2,27
102 031	11,13	108 441	8,15	118 602	2,40	126 302	5,23	127 622	8,19	132 149	14,02	161 098	1,13
102 032	12,43	108 441	9,14	118 602	5,03	126 320	5,02	127 638	6,09	132 151	14,04	161 098	3,04
102 033	11,43	108 531	3,34	118 604	5,24	126 368	14,16	127 640	6,04	132 153	14,06	161 141	3,24
102 034	12,30	108 531	8,08	120 595	4,23	126 369	14,17	127 641	6,15	132 223	14,03	161 142	3,23
102 035	12,93	108 531	9,16	121 090	7,07	126 375	14,08	127 642	5,26	132 235	14,05	161 149	4,18
102 036	12,94	108 544	6,26	121 091	7,05	126 376	14,22	127 643	5,06	150 084	7,09	161 152	2,28
102 037	12,95	108 589	1,10	121 092	7,06	126 377	3,47	127 644	5,02	150 146	1,05	161 159	2,06
102 038	12,96	108 589	2,17	121 327	7,01	126 383	6,28	127 645	5,02	150 147	1,04	161 163	4,21
102 039	11,93	108 589	9,08	121 360	9,02	126 383	7,20	127 646	5,02	150 250	9,39	161 168	1,25
102 040	11,94	108 671	1,07	121 970	9,27	126 384	5,22	127 656	6,10	150 530	4,07	161 182	3,11
102 041	11,95	108 689	3,43	121 990	5,34	126 385	5,22	127 725	10,01	150 581	3,28	161 201	10,02
102 042	11,96	108 746	3,03	122 103	8,12	126 417	5,28	127 770	3,45	160 017	9,33	161 202	3,10
105 186	1,11	109 180	3,09	122 471	3,05	126 662	7,02	127 789	14,14	160 068	9,32	161 290	9,09
105 186	2,18	109 525	14,11	122 473	4,31	126 667	7,04	127 790	9,29	160 069	8,07	161 313	2,21
105 186	9,07	115 972	5,09	122 712	7,03	126 752	3,37	127 807	1,19	160 089	6,29	161 322	8,24
105 421	3,35	115 972	8,06	122 805	1,03	126 771	1,22	127 808	4,17	160 111	6,31	161 322	10,26
105 421	9,38	115 972	9,20	123 154	9,34	126 771	2,44	127 838	5,35	160 120	7,22	161 323	8,22
105 464	8,01	115 989	4,11	123 188	2,19	126 825	9,13	127 848	9,31	160 135	6,14	161 341	8,02
105 465	6,01	115 989	9,35	123 389	1,30	126 859	8,25	127 883	5,08	160 141	6,06	161 343	9,11
106 852	5,05	116 007	2,14	123 445	6,02	126 859	10,23	127 884	9,22	160 214	9,26	161 379	6,30
106 903	3,32	116 030	3,27	123 457	6,12	126 880	4,15	127 923	4,32	160 215	5,13	161 382	1,08
107 367	14,15	116 118	2,36	123 477	5,14	126 928	2,34	127 924	4,33	160 356	9,23	161 459	1,29
107 385	14,09	116 118	3,14	123 486	5,25	126 929	9,03	127 938	3,49	160 365	5,31	161 514	3,13
107 386	3,44	116 484	7,11	123 595	6,08	127 178	4,02	127 950	10,27	160 438	6,06	161 537	3,20
107 386	5,01	116 607	3,26	123 609	8,11	127 178	12,14	127 951	10,28	160 443	6,11	161 538	3,19
107 449	7,21	116 614	9,17	123 686	10,13	127 213	3,40	127 972	1,31	160 500	9,15	161 543	6,03
107 451	4,05	116 623	2,37	123 759	8,21	127 222	8,04	127 972	2,02	160 536	8,09	161 595	9,21
107 451	8,03	116 623	9,12	124 053	7,23	127 252	1,02	127 972	3,08	160 537	8,10	161 628	6,27
107 464	9,28	116 630	1,12	124 151	14,07	127 253	1,01	127 973	1,32	160 629	5,27	161 721	2,30
107 465	9,04	116 630	2,22	124 330	1,19	127 267	2,12	127 973	2,01	160 756	3,46	161 737	12,00
107 469	11,11	116 630	9,06	124 436	14,23	127 267	3,02	127 973	3,07	161 018	4,19	161 740	11,00
108 292	1,20	116 641	2,11	124 506	6,05	127 290	10,24	127 974	3,42	161 021	7,17	161 757	2,16
108 292	2,03	116 686	2,24	124 508	2,13	127 416	5,29	127 980	8,23	161 036	8,19	161 760	4,09
108 292	3,06	116 688	7,15	124 508	14,18	127 476	10,25	127 987	4,12	161 038	4,08	161 763	4,29
108 292	4,22	116 699	4,06	124 517	7,12	127 534	6,20	127 987	9,25	161 049	4,03	161 781	4,10
108 292	5,10	116 699	7,13	124 650	5,22	127 535	6,21	127 988	5,21	161 053	2,32	161 787	9,10

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
161 788	9,18	162 607	1,26	WALTERSCHEID									
161 883	3,48	162 619	1,24										
161 888	5,36	162 637	9,01										
161 893	5,30	162 639	9,05										
161 903	3,22	162 765	1,21		020 614	13,16							
161 969	7,19	162 785	2,20		022 653	13,18							
161 974	2,42	162 786	9,19		041 315	13,15							
161 983	7,10	497 982	4,20		041 318	13,19							
161 992	9,30	498 093	6,16		041 378	13,10							
162 029	3,12	498 111	5,11		044 321	13,26							
162 033	3,16				044 444	13,13							
162 071	6,17				057 745	13,17							
162 090	10,04				084 099	13,14							
162 091	10,05				087 279	13,24							
162 092	10,03				120 435	13,00							
162 109	5,17				120 435	13,01							
162 111	5,18				120 777	13,28							
162 112	5,19				121 113	13,08							
162 117	5,07				198 103	13,25							
162 134	2,04				339 107	13,11							
162 139	2,09				359 471	13,23							
162 153	6,23				365 305	13,22							
162 154	6,19				365 344	13,21							
162 159	7,26				368 684	13,07							
162 163	7,25												
162 173	1,06												
162 190	7,14												
162 192	13,00												
162 194	2,31												
162 195	4,14												
162 223	9,24												
162 224	1,09												
162 234	2,07												
162 245	4,27												
162 245	8,14												
162 249	4,25												
162 250	4,24												
162 257	8,16												
162 303	6,22												
162 314	3,33												
162 380	9,37												
162 386	2,33												
162 386	14,00												
162 485	6,25												



Das **FELLA** Futterernte-Programm

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Turboschneider

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Désileuses-Bloc-Turbo

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Silage-Bloc-Cutters

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Kuilveroersnijders

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Turbo-Tagliablocchi

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Desensiladoras

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous reserves de modifications
techniques!

Subject to technical modifications!
voorbehouden.

Technische veranderingen

Si fa riserva di modifiche tecniche.

¡Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas!

FELLA-Werke GmbH & Co. KG
FELLA-Werke GmbH & Co. KG
Telefon 00-49-9128/73-0

Postfach 13 06 90533 Feucht b. Nürnberg
Fellastraße 2 90537 Feucht b. Nürnberg
Telefax 00-49-9128/73-110

Zentraler Kundendienst 00-49-9128/73-229
Zentrales Ersatzteillager 00-49-9128/73-111
www.fella-werke.de



Das **FELLA** Futterernte-Programm

Kreiselmähwerke
Scheibenmähwerke
Turboheuer
Turboschwader
Siloblocksneider

Faucheuses rotatives
Faucheuses à disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Désileuses coupe-blocs

Rotary mowers
Rotary disc mowers
Rotary haymakers
Rotary windrowers
Silage block cutters

Falciatrici a tamburi
Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Tagliablocchi

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Cirkelschudders
Zwadharken
Kuilvoersnijders

Rotationsslattermaskiner
Skivslattermaskiner
Turbohövändare
Turbojälvavläggare
Siloblockskärare

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous réserves de modifications
techniques!

Subject to technical modifications!

Si fa riserva di modifiche tecniche.

Technische veranderingen
voorbehouden.

Rätt till ändringar förbehålles.

FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Postfach 13 06 - 90533 Feucht b. Nürnberg

FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Fellastraße 2 - 90537 Feucht b. Nürnberg

Telefon 00-49-9128/73-0 - Telefax 00-49-9128/73-110

Zentraler Kundendienst 00-49-9128/73-229

Zentrales Ersatzteillager 00-49-9128/73-111

www.fella-werke.de